

September

奇路迪雲整理翻譯

九月卡城好去處



Order a drink (and buy some retro furniture)
at Mount Pleasant Vintage

這家位於Victoria Park的新店集餐廳、酒吧與復古家具店於一體，可謂三者兼備。Mount Pleasant Vintage 在溫哥華早已是熱門去處，如今進駐卡加利，帶來了豐富有趣的菜單，涵蓋全天供應的小吃、各式精美菜餚（包括小份與大份餐點）以及創意雞尾酒——從越南咖啡冰沙到花生醬風味的Batanga 雞尾酒，應有盡有。此外，店內幾乎所有的復古家具和裝飾品均可出售，若有你的心儀之物，不妨直接詢問店員。

地址：1207 1 St. S.W., 403-455-9789

網址：mtpleasant.bar/yyc



Fill up on tasty bites at the Rocky Mountain Wine & Food Festival

日期：9.18-19, 2026

如果你熱愛美酒佳餚，那麼Rocky Mountain Wine & Food Festival絕對不容錯過。購票後可以在活動全新的舉辦地點Spruce Meadows，盡情品嚐來自眾多參展商的各式美食以及葡萄酒、啤酒、蘋果酒和烈酒。

地址：Spruce Meadows, 18011 Spruce Meadows Way S.W.

網址：rockymountainwine.com





Watch a musical that combines Shakespeare characters with pop music

日期：9.15-20, 2026

Broadway Across Canada推出的最新劇目對這本莎士比亞經典之作進行了顛覆性演繹，讓《羅密歐與茱麗葉》中的茱麗葉踏上了一段伴隨著標誌性流行金曲的新旅程。本月，卡加利將上演八場演出，歡迎前往觀賞。

地址：Southern Alberta Jubilee Auditorium, 1415 14 Ave. N.W.

網址：calgary.broadway.com

Make some jewellery with The Gem Studio

今年夏天，The Gem Studio 在卡加利的 CF Chinook Centre 開設了在亞省的首家門市。這家全新的珠寶店不僅提供「永久珠寶」服務，還透過吊墜飾品（charm）和銀飾製作工作坊，讓顧客有機會親手打造屬於自己的珠寶飾品。

地址：CF Chinook Centre, 6455 Macleod Tr. S., 403-313-5356

網址：thegemstudio.ca



Celebrate Wild Rose Brewery's 30th anniversary

日期：9.19, 2026

卡加利備受喜愛的啤酒廠之一即將迎來「珍珠週年紀念」慶典。歡迎參加9月19日舉辦的「Hangar Hootenanny」慶祝活動，屆時將有 The Dust Collectors、Carter Felker 等藝人帶來的現場音樂表演，以及各類遊戲、美味佳餚和贈品活動。入場時請攜帶捐贈給Veterans Food Bank的食物或現金。

地址：4580 Quesnay Wood Dr. S.W.

網址：wildrosebrewery.com





Have some fun at the new Martin Family Pump Track & Skatepark

卡加利人鍾愛pump tracks與滑板公園，如今，他們可以在同一個場地同時體驗這兩項設施。該市首個集滑板公園與泵道於一體的場地已在George Moss Park開放；這片混凝土場地已整裝待發，將成為你今秋戶外活動的新去處。

地址：7224 22 St. S.E.

網址：parksfoundation.ca



Try tasty dishes for \$10 at Feast on Fourth

日期：9.23-27, 2026

如果你熱衷於物超所值的餐飲優惠，那麼這場活動絕對不容錯過。「Feast on Fourth」美食節匯集了位於4th Street S.W.

沿線多家精選餐廳並特別推出售價僅10美元的特色佳餚。食客可以品嚐 Blowers & Grafton 餐廳的龍蝦玉米餅、Radjoot 餐廳的客家風味素炒麵、Abbey's Creations 提供的精選試吃組合，以及更多美味。此外，本屆美食節也聯合了該地區的眾多零售商家，推出各類特別優惠活動。

地址：全市多個地址

網址：4streetcalgary.com



香港文化節

創歷年入場人數新高 8,500人共聚卡加利

第五屆 Calgary Hong Kong Culture Day (卡加利香港文化日) 於9月12日(星期六)在卡城東南 The Confluence Historic Site & Parkland 舉行，吸引創紀錄的 8,500人入場，創下活動五年來最高入場人數。

由 Echo Calgary 主辦，今年嘅免費文化活動集合香港美食、文化表演、本地商戶、社區組織及家庭活動，吸引來自不同背景嘅卡加利市民一同參與。今年其中一個最受歡迎嘅項目，就係由 Echo Calgary 與 Calgary Stampede 合作推出嘅 Western Corner。活動透過互動體驗，將亞伯達獨特嘅西部文化帶畀新移民、家庭以及更廣大嘅卡加利社區。

Western Corner 尤其受到小朋友同家庭歡迎，讓一班小朋友唔單止可以「睇」，而係可以親身接觸同體驗亞伯達嘅西部文化。

由香港新移民帶頭 將自己愛上嘅西部文化分享畀其他新移民

今次 Western Corner 嘅合作由 Sharon 主導。Sharon 係一位由香港透過 Hong Kong Lifeboat Scheme (香港救生艇計劃) 嚟到亞伯達嘅新移民。嚟到亞伯達之後，Sharon 慢慢愛上當地嘅 Western Culture。佢唔單止參加 Calgary Stampede，仲會走到 Calgary、Nanton、Airdrie、Strathmore 等唔同地方參與 rodeo 同其他西部活動。

Sharon 唔係淨係坐喺觀眾席睇。由做 gate、搬 barrels，到參與幕後工作，佢親身投入西部活動，亦透過自己嘅社交媒體 @easttoyeehaw 分享自己融入西部文化嘅經歷，希望將呢份熱愛帶畀更多新移民。

今年，佢更加將呢份熱情帶到 Calgary Hong Kong Culture Day，主導籌辦 Western Corner，並與 Calgary Stampede 合作，讓更多新移民有機會認識自己未必熟悉嘅亞伯達西部文化。

「Culture Day 唔單止係慶祝我哋由邊度嚟，亦都係認識我哋而家身處嘅地方。」Echo Calgary 外務副主席 Joshua Chan 表示：「我哋希望大家可以為自己嘅香港文化同背景感到自豪，同時亦可以同亞伯達，以至我哋而家叫做屋企嘅社區，建立更深嘅連結。」

美食攤位人龍不斷 多個攤位下午6時前已售罄

香港美食一如以往成為活動其中一大亮點。多個美食攤位由活動開始後一直維持人龍，部分攤位連續約 8小時都有客人排隊，繁忙時段更經常有約 50人同時排隊等候。

大部分美食攤位更喺下午6時前已經售罄，反映參加者對香港美食嘅熱烈支持，同時亦為本地商戶提供一個直接接觸數千名卡加利市民嘅平台。今年活動共有超過 60個商戶、企業及社區組織參與，集合美食、零售、文化活動及社區服務。

不同層級民選代表及社區領袖到場支持

今年香港文化日亦獲得不同層級嘅民選代表及社區領袖支持，出席嘉賓包括：

MP Greg McLean、MP Pat Kelly、Associate Minister Muhammad Yaseen、MLA Tejada、Councillor DJ Kelly、Councillor Kim Tyers、Former Councillor Terry Wong。各界代表嘅參與，亦反映卡加利香港社群近年持續發展，以及文化活動嘅連繫不同社區方面嘅重要性。

踏入第五年，Calgary Hong Kong Culture Day 已經逐步發展成為卡加利其中一個重要嘅香港文化活動。活動繼續維持免費入場，並由一班義工、社區合作夥伴、贊助商及本地商戶共同支持。

文化唔只係保留 更可以成為連結社區嘅橋樑

對 Echo Calgary 而言，今年活動嘅成功唔單止係 8,500人入場。Echo Calgary 希望透過文化活動，為來自唔同背景嘅人士創造交流機會，讓大家認識彼此、分享故事，建立真正嘅社區連結。

由香港美食、文化表演，到今次與 Calgary Stampede 合作嘅 Western Corner，今屆香港文化日展示咗唔同文化可以點樣互相交流、互相欣賞，甚至創造出一啲全新嘅文化體驗。

Echo Calgary 內務副主席 Zack Wong 表示：「我哋非常感謝每一位到場、做義工、參與、贊助同支持香港文化日嘅朋友。8,500人經過我哋嘅場地固然令人鼓舞，但更加重要嘅，其實係活動當日產生嘅無數對話、連結同珍貴回憶。」

Echo Calgary 將會繼續透過文化交流、社區活動及不同項目，為卡加利不同背景嘅人士創造更多交流同建立關係嘅機會。



潮汕美食3天遊 潮汕歷史文化博覽中心

潮州之名源於隋文帝開皇十一年（591年），該地臨近南海，因「潮水往返」得名。睡到自然醒，悠閒地食碗牛雜麵、春餅簡單早餐，收拾行李退房。10點半在大堂集合，時間尚早，坐在配淺灰色寬敞梳化，挑高天花板懸掛華麗水晶吊飾，氛圍優雅，滿舒適。五星級澄海國瑞豪生大酒店，房間價由1千1百元人民幣起。

潮汕美食最後一站「獅頭鵝全鵝宴」，在不遠處約5分鐘車程「日日香鵝飯店」，2003年創立於汕頭澄海，分店開到深圳、香港等大灣區城市，獨特滷鵝技術2019年被列入區級非物質文化遺產名錄。飯店門外有兩隻大澄海獅頭鵝藝術造型雕塑，昨晚散步經過，飯店座無虛席。來得早，飯店很靜，看說明牌：門外兩隻大獅頭鵝用來表演「雙咬鵝舞」，1952年起源於澄海雙咬鵝舞，以獅頭鵝生活習性和形態，用舞蹈表現嬉戲咬鬥情景，在民俗或喜慶活動參與演出。成年公獅頭鵝體重10公斤以上，名副其實「鵝王」。獅頭鵝頭部肉瘤形似獅子頭，因而得名。全鵝宴以獨門滷水長時間熬製鵝不同部位，包括滷水鵝片、鵝掌鵝肝、鵝腸、鵝翼、鵝頭、鵝頸、鵝蛋、鵝血等，每人口味不同，我覺得滷水略鹹，鵝腸太韌吃不到，還有其它小菜，蒸魚、青椒炒魷魚、炸薯薯、鵝湯、苦瓜豬肉煲、青菜。

最後景點「潮汕歷史文化博覽中心」，簡稱「潮博中心」，位於汕頭市濠江區礮石街道南濱路。中國大部份博物館都是免費對外開放，需預早上網登記，就算收費，60歲以上免費，中國人民真幸福。歷時9年建造「潮汕歷史文化博覽中心」，2022年啟用，面積約7萬平方米，耗資8.5億元人民幣，免費入場，早上9點至下午5點開放，逢星期一休館。潮博中心背靠筆架山，面朝汕頭頭南海灣。潮博中心外觀，遠看如延綿起伏山脊，近看如蓄勢待發出海巨輪船頭，融合「山海交融」。側看如潮汕傳統民居特有「山牆」幾何線條。潮博中心前廣場，矗立巨型潮汕戰舞「英歌舞」抽象雕塑，基座刻有「潮人文化之都」。中心背後觀海平台設有「潮汕線」淺棕嵌色半月型，文字賦雕居中。兩座對稱「雙花映日」雕塑，由汕頭市花金鳳花和兩朵盛開蘭花組成。還有「POP MART」旗下玩具「DIMOO」小男孩人偶，他雙手抱拳，頭頂雲朵棲息白鴿，寓意奉獻美好祝福。

進入二十多公尺挑高全白色大堂，極具時代魅力，一排像浪花長梯梯上巨型複製「紅頭船」迎面而立，波浪形樓層，三角網狀穹頂，紅頭船似乘風破浪，載潮汕先民跨海謀生，極震撼！地下小賣部出售潮汕伴手禮，二樓是會議中心，導遊說：其它展館關閉。帶領我們直上三樓「潮汕非物質文化遺產展示館」，展示館分為一廳和二廳，有12個展區，導遊在每個展區都有講解。一廳展區有：

- (1)「非遺項目總覽」展示潮汕三市（汕頭、潮州、揭陽）分佈圖。
- (2)「潮汕傳統手工技藝展區」包括：立體墊高潮繡、花燈製作，多層鏤空金漆木雕，列如「大神宴」。木雕、金漆畫、麥稈剪貼畫、鑲嵌、石雕、抽紗、大吳泥塑、陶瓷微書列如「玉瓷天球瓶宋詞」、揭東竹絲編織畫、隴溪壁畫等。
- (3)「民間建築」民居住宅模型如四點金、下山虎、駟馬拖車。屋頂木結構、嵌瓷，1:1比例仿製潮州「從熙公祠」門樓、祠堂大門。
- (4)「民俗文化長廊」剪紙畫展示傳統年俗、節令文化。
- 穿過長廊來到二廳，展區有：
- (5)「民俗活動」英歌舞、遊神賽會等實景與影像。
- (6)「表演藝術」潮劇地方戲曲，幻影成像看潮劇「陳三五娘」，還原戲台氛圍。展品有色彩斑斕潮劇頭飾、戲服，可以感受潮汕技藝和節日氣氛。木偶戲演出工具。
- (7)「生活美學」大模型由採茶到品嚐工夫茶程序、潮式衣服等。
- (8)「美食文化」，圖文並茂介紹滷鵝、牛肉丸、潮式糕餅製作技藝，潮州菜和小吃模型。
- (9)「民俗傳統」舊時生活藥材鋪，藥油，生活用具，成人禮「出花園」人偶。
- (10)「保護和利用、傳承與弘揚」活態保護成果與傳承人工作紀錄。

導遊沒有帶去看(11)「潮汕勝景圖」長60米、寬1.4米，是潮汕至今最長一幅大型國畫長卷。和(12)「數字虛擬體驗館」VR虛擬實境互動區。給15分鐘自由活動，上洗手間拍幾張相片，逗留一小時，真正到此一遊，2點離開前往潮汕高鐵站。

「潮汕高鐵站」過安檢用探測器掃身，手袋過X光機，發現太座手袋有6吋長摺刀，超過長度不能帶上車要棄掉。高鐵站屋頂兩端山牆微微反曲上翹起形態，似潮汕傳統民居標誌「厝角頭」造型。燈光反映在地板上，連成一起，具時尚感和傳統建築飛簷神韻，美極了！車站內有多間美食店，冷熱水器供飲用，還有最受歡迎免費就座按摩椅。「和諧號」奔馳如飛在農田和高速公路中，為潮汕遊完美句號。



潮汕歷史文化博覽中心



幻影成像看潮劇



潮汕高鐵站

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



Valkyrie 銀石賽道測試新技術 為明年WEC主場戰與後續性能升級鋪路

Aston Martin 持續加快 Valkyrie Hypercar 賽車的開發腳步。Aston Martin THOR Team 近日首度讓開發版本Valkyrie駛上英國銀石 (Silverstone Grand Prix) 賽道，針對多項正在研發中的新技術進行測試。這次測試不只是為2027年WEC世界耐力錦標賽重返英國預作準備，更重要的是，原廠已開始探索Valkyrie下一階段的性能開發方向。

測試由 Aston Martin 原廠車手 Ross Gunn 與 Harry Tincknell 輪流駕駛，車隊利用全長3.66英里的 Silverstone GP 賽道進行大量測試與資料蒐集。廠方並未詳細公布這輛開發車究竟換上哪些新零件，只表示測試涵蓋「廣泛的技術項目」，目的在評估 Valkyrie未來的性能發展方向。

Aston Martin THOR Team 領隊 Ian James 表示，這次是Valkyrie 相當重要的一次測試，部分開發項目將直接影響車隊思考下一階段的技術方向。英國銀石賽道不同類型的彎角也讓工程團隊得以從多個性能領域驗證新的構想，而且目前仍有更多開發工作正在進行。這代表Valkyrie賽車計畫已開始由最初的「理解賽車」進入更深入的性能開發階段。

Aston Martin 耐力賽部門主管 Adam Carter 指出，Valkyrie參賽約18個月後，團隊對基本車輛特性已有更完整的了解，因此現在

開始研究如何透過進一步開發基礎車輛，找到新的性能空間。

這一點尤其重要，因為 Aston Martin 加入Hypercar頂級組別的時間遠晚於部分主要競爭對手。Ferrari、Toyota、Porsche等廠隊已有數年實戰與開發經驗，Valkyrie則仍處於相對早期的競爭階段。

2026年競爭力已逐漸提升，Aston Martin 認為Valkyrie在2026賽季已經展現明顯進步。在上個月舉行的 WEC São Paulo 六小時耐力賽中，兩輛Valkyrie分別取得第六及第九名，首次在同一場WEC賽事雙雙取得積分。北美 IMSA WeatherTech SportsCar Championship 的表現同樣逐漸改善。Ross Gunn 與 Roman De Angelis 近期曾以第二名通過終點，最終官方成績則被列為第五名；Valkyrie在北美參加的前7場比賽中，已有六場取得前十名。

對一款投入最高級別耐力賽時間仍相對有限的全新賽車而言，這些成績意味著最初可靠度、輪胎使用與賽車設定等基礎工作逐漸成熟，車隊才有條件把更多資源轉向單圈速度及整體性能開發。

WEC將於2027年4月23日至25日重返英國，舉行「銀石六小時耐力賽」。這將是WEC自2019年之後，睽違多年再次於英國舉行分站。因此，這次測試讓 Aston Martin 提前取得銀石賽道路面以及Michelin賽車胎在此運作的相關資料。





對 Aston Martin 而言，銀石更具有特殊的主場意義。Aston Martin F1車隊的 AMR Technology Campus 便位於Silverstone附近，因此2027年的WEC英國站將成為Valkyrie首次在英國本土，以Hypercar最高組別賽車身分參加世界級耐久賽的重要場合。

Carter表示，英國車迷已經等待很長時間，希望能在本土親眼看到Valkyrie於最高級別賽事競爭，因此車隊希望在2027年銀石站提供具有競爭力的表現。

Valkyrie在目前 WEC Hypercar 及 IMSA GTP 陣容中的最大特色，仍然是它與道路版Hypercar之間的血統關係。

目前參與兩大耐力賽系列頂級組別的賽車，大多採用專門為賽事開發的LMH或LMDh架構；Valkyrie則由 Aston Martin 與THOR以量產道路版Valkyrie為基礎進一步開發，也是 Aston Martin第一款符合LMH規則的賽車。

賽車版保留碳纖維單體車身及6.5公升自然吸氣V12引擎。道路版本的 Cosworth V12 引擎轉數最高可達11,000rpm，標準狀態輸出超過1,000bhp；但受到Hypercar技術規則限制，賽車版最大輸出必須控制在500kW、約680匹馬力。

也正因如此，Valkyrie在目前頂級耐力賽場上具有相當特殊的存在感，此車不是把賽車技術包裝成道路Hypercar，而是反過來

將原本就極度接近賽車概念的道路Valkyrie重新發展成真正的耐力賽車。

這次銀石賽道測試最值得關注的其實不是2027英國站本身，而是Aston Martin 已公開承認正在研究Valkyrie的下一階段性能開發。

Hypercar賽事受到嚴格技術規則與BoP性能平衡制度約束，因此「升級」並不代表單純增加引擎馬力。車隊更可能從空氣力學效率、機械抓地力、輪胎工作窗口、懸掛特性、重量配置、能源管理以及不同賽道條件下的車輛設定等領域尋找進步空間。

尤其Valkyrie採用與其他頂級賽車截然不同的自然吸氣V12引擎架構，又是目前少數真正從道路Hypercar發展而來的LMH賽車，如何把這套獨特架構的潛力完全發揮，仍需要大量實戰資料。

經過約十八個月比賽後，Aston Martin 現在才認為自己對Valkyrie的基本性格掌握得足夠深入，可以開始向下一階段推進。因此這次銀石賽道測試，可以視為Valkyrie賽車計畫從「建立競爭力」走向「追求真正爭勝能力」的一個重要節點。

如果這批新技術最終獲得採用，2027年的Valkyrie很可能不只是現有賽車的小幅修正，而會是 Aston Martin 投入Hypercar頂級耐力賽以來，第一次比較完整的性能進化。





BUGATTI

全球僅此一台

BUGATTI Veyron La Maison Pur Sang 20 Years

Bugatti Veyron 面世二十年後，原廠開始賦予這款經典Hypercar另一種可能。Bugatti透過官方古董車認證與修復部門 La Maison Pur Sang 推出一輛全球唯一的「二十周年特別版」，除了全面翻修，更首次導入新世代Bugatti車身顏色、放大輪圈及Chiron規格輪胎，展示原廠如何在維持Veyron歷史價值的前提下進行現代化改造。新車已於本年度 Monterey Car Week 期間正式亮相。

La Maison Pur Sang 20 Years 最初於2020年巴黎Rétromobile發表，主要工作包括確認Bugatti經典車的真實性、建立車輛歷史紀錄，以及依照原始規格進行修復。不過，隨著Veyron逐漸成為收藏市場的重要車款，這項服務已進一步擴展至原廠認可的重新配置與客製化。

因此，車主可以選擇將Veyron完整恢復至出廠狀態，也可以與Molsheim原廠團隊合作，在保留車輛基本設計與歷史脈絡的情況下重新選擇外觀、內裝、材質及細節。這輛「La Maison Pur Sang Veyron 20 Years」正是目前最完整的示範作品。

這種做法與一般改裝最大的差別，在於工程、設計、零件與車輛歷史認證都由Bugatti原廠掌握。La Maison Pur Sang 同時負責確認車輛來源與真實性，目的之一也是維持這些收藏級Bugatti的長期價值。

Bugatti首次將新世代Tourbillon開發的「Rouge Rembrandt」紅色，以及Chiron代表性的「Petrol Blue」導入Veyron。兩種過去未曾出現在Veyron上的色彩重新詮釋原有雙色車身設計，座艙則使用Magnolia色皮革。

Bugatti刻意沒有大幅修改Veyron的基本車體比例，包括拱形車頂、低矮車身與寬大的後半部輪廓都被完整保留。原廠設計總監Frank Heyl 強調，Veyron是Bugatti歷史上最重要的車款之一，因此任何修改都必須建立在尊重原始設計的前提下。

車頭、車側及車尾進氣口則換上新的立體網格結構，在不改變原有進氣口位置的情況下，增加較接近現代Bugatti的精緻感。

原廠重新設計Veyron經典Machiavelli輪圈，把尺寸放大至前20吋、後21吋，讓車身姿態更加現代化，但仍保留原始輪圈的視覺語彙。更重要的是，這套新輪圈讓Veyron可以使用Chiron尺寸規格的輪胎。

這項改變對Veyron具有實際意義。Veyron在2005年推出時，為了承受超過400km/h極速及四輪驅動系統帶來的巨大負荷，需要使用專門開發的高性能輪胎。隨著車齡增加，輪胎供應、規格及長期維護都會成為收藏車實際上路時的重要課題。





La Maison Pur Sang 因此不只是處理皮革、烤漆等傳統修復工作，也開始處理如何讓20年前的Hypercar在今日繼續安全使用的工程問題。Bugatti售後暨客戶服務主管 Alexis Ploix 也特別將新輪圈、輪胎技術、內裝升級與現代便利設備列為這項計畫的重要內容。換句話說，這不是單純把Veyron「改得比較新」，而是嘗試解決收藏級Hypercar老化後的可用性問題。

方向盤與排檔桿加入專門為這輛車製作的「Mocassin」手工縫線，兩張座椅之間則增加「20 Years of Veyron」20周年專屬徽章。

Bugatti將高級機械腕錶機芯常見的「Côte de Genève」日內瓦波紋導入中央控制台。這種裝飾通常使用於面積很小的機械機芯零件，Bugatti則將相同概念放大至立體汽車內裝表面，成為這輛One-off Veyron最具辨識度的工藝細節之一。

Veyron於2005年正式量產，搭載8.0公升W16四渦輪增壓引擎，初期版本便突破1,000匹馬力與400km/h門檻。20年後，Bugatti已開始用對待歷史經典車的方式管理Veyron，包括確認車身與重要零件身份、追溯歷史、原廠修復、重新客製及提供認證。

La Maison Pur Sang 早期的案例多著重於「恢復原貌」。例如第一輛接受完整認證的 Veyron 16.4 Grand Sport 原型車，原廠

花費四個月將車輛恢復至2008年首次公開時的規格，並核對VIN及重要零組件編號。Bugatti當時便指出，官方認證除了確認真實性，也有助於維護收藏價值。

如今 Veyron 20 Years 則把概念推進一步：原廠不只保存歷史，也允許車主在Bugatti自己設定的框架內重新詮釋歷史。

這也讓 La Maison Pur Sang 逐漸具有類似 Porsche Sonderwunsch 或Ferrari原廠經典車部門的角色——老車不必永遠維持20年前的樣貌，而是可以回到製造它的原廠，以當代材料、技術與工藝重新打造，同時保留完整的原廠身份與歷史紀錄。

Bugatti甚至在這次 Pebble Beach 發表期間推出Veyron專屬線上Configurator，部分此次展示的升級項目未來也能提供其他Veyron車主選擇。這意味著「Veyron 20 Years」雖然本身是一輛One-off作品，但它同時也是 La Maison Pur Sang 未來Veyron客製修復業務的展示車。

對已經進入20年車齡的Veyron而言，這可能比單純推出一款紀念版更重要：Bugatti正在建立一套原廠機制，讓第一代現代Hypercar即使在停產多年之後，仍能持續獲得原廠技術、零件、認證與客製化支援。



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

導演 王青
監製 吳紅
編劇 吳紅
主演 吳紅
KARA
WAI
HONG
KARINA
YANG
YOUNG
JANIS
CHAM
WITTEN &
DIRECTED BY
JULY
CHU

一路
Sunshine of my life
真人真事 改編



龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映

9月20日 5PM / 10PM
主演：惠英紅、吳千語

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Sep 17

0:45 娛樂頭條
1:00 香港有線新聞
1:30 家居設計解密室
2:00 偷偷愛你
4:00 破圍街大少
6:20 豪在深秋
8:20 雲水謠
10:40 整蠱專家
12:50 偷偷愛你
15:05 九龍冰室
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 女行團
20:30 五個小孩的校長
22:40 此情此刻

星期五
FRIDAY
Sep 18

0:25 娛樂頭條
0:40 香港有線新聞
1:10 女行團
1:40 等我愛你
3:40 破圍街大少
5:35 破圍街大少
7:15 九龍冰室
9:10 五個小孩的校長
11:30 此情此刻
13:15 等我愛你
15:20 瘋狂如雲
17:25 如珠如寶
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日式旅行
20:30 失眠
22:25 忘不了

星期六
SATURDAY
Sep 19

0:25 娛樂頭條
0:45 香港有線新聞
1:15 日式旅行
1:45 整蠱專家
3:50 黑道風雲之收數王
5:50 地久天長
7:40 9413
9:25 如珠如寶
11:20 忘不了
13:20 忘不了
15:30 黑道風雲之收數王
17:35 熱浪球愛戰
19:30 香港有線新聞
20:00 愛與淚相隨
22:15 紐約紐約

星期日
SUNDAY
Sep 20

0:15 香港有線新聞
0:45 淪落人
2:50 失憶界女王
4:40 整蠱專家
6:45 熱浪球愛戰
8:35 愛與淚相隨
10:45 紐約紐約
12:50 淪落人
15:00 失憶界女王
17:00 一路通行
19:30 香港有線新聞
20:00 分手大師
22:00 一路通行

星期一
MONDAY
Sep 21

0:00 香港有線新聞
0:30 同居蜜友
2:30 六樓后座
4:30 丐世英雄
6:45 一路通行
8:40 分手大師
10:50 同居蜜友
13:00 六樓后座
15:10 丐世英雄
17:10 目中無人2
19:15 香港有線新聞
20:00 遇一梓豪
20:40 內衣少女
23:00 狂舞派

星期二
TUESDAY
Sep 22

1:10 娛樂頭條
1:25 香港有線新聞
1:55 遇一梓豪
2:30 鬼書友
4:35 老表你好野
6:20 目中無人2
8:10 一路通行
10:10 內衣少女
12:35 狂舞派
14:50 鬼書友
17:10 熊貓計劃
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 酒與全亞洲
20:30 雙子
22:15 精武風雲：陳真

星期三
WEDNESDAY
Sep 23

0:15 娛樂頭條
0:30 香港有線新聞
1:00 酒與全亞洲
1:30 每天愛您8小時
3:30 飛虎雄師之極道戰士
5:10 失憶界女王
7:00 熊貓計劃
8:55 雙子
10:40 一路通行
12:40 精武風雲：陳真
14:50 每天愛您8小時
17:00 驚天大營救
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 蘭花區快樂的死亡2
20:30 三人行
22:15 龍虎門

因一夜情有一女 後對外公開為養女的 Loretta Young

宇軒整理翻譯



因電影《亂世佳人》而家喻戶曉的荷里活上世紀靚仔Clark Gable，曾與Young同拍攝電影*The Call of the Wild*生情。1935年，當時只有22歲的Young結束第一段婚姻還是單身，但34歲的Gable則有第二任富婆妻子Maria Langham。俊男美女互相吸引，據Young說，兩人只在一次過夜的火車車廂中發生關係，其後她懷孕。由於不想被電影公司雪藏，也不想影響Gable如日中天的事業，Young對外宣佈由於常年因工作關係引起的身體毛病，需要修養數月。她在家人的陪同下在加州偷偷產下一女Judith Lewis，Gable當時也收到電郵通知母女安好。Young將Judith送往孤兒院19個月，其後對媒體宣稱收養一名女嬰（即Judith）為女兒。就這樣，Judith被這名“養母”撫養，並跟著她後來的“養父”Tom Lewis改性，期間從未與生父Gable有任何聯絡。Young也未有因生育耽誤過演藝事業，她陸續在1930-50年間演出多部電影，並在1947年因出演*The Farmer's Daughter*榮獲奧斯卡影后。1950年，Young與Cable再合作電影*Key to the City*，Young邀請其到家作客。Judith也在自己15歲這年見到自己的生父。當時



兩人的定情之作-1935年的電影*The Call of the Wild*，也是這部電影讓她意外懷孕。



兩人在1950年再度合作電影*Key to City*



兩人在1950年再度合作電影*Key to City*



Cable看起來相當友善客氣，並問Judith生活過得如何，在臨離開時輕吻了她的前額。這是兩人的首次見面，也是人生中的最後一次。這讓她十分錯愕，但Cable並無透露自己的真實身份。到1966年，Cable死後6年，Judith的外貌也被媒體留意。越來越似Gable的Judith自然也深感疑惑，她甚至記得自己在7歲那年被母親強行送去醫院動了耳朵整形手術（Gable是兜風耳）。她與Young當面對質，Young無奈說出這個塵封了多年的秘密。她表示，由於自己的信仰不允許墮胎，只能無奈接受這名孩子。Judith感到震怒，並出書公佈了這段荷里活歷史。Young得知後與其決裂，但從未在媒體面前確認此事。她在60-80年期繼續從事幕前工作，出演電影以及主持人工作。並在2000年去世，享年87歲。



Young四歲時便出道，是荷里活默片時代的童星，雖然沒有Shirley Temple出名，但也是家喻戶曉的小明星。圖右是她與Cable的私生女Judith，眉宇間很有Gable的英氣。